



**French Dual Language
Programs in USD116**
**Le Programme Bilingue de Français à
USD116**

**Guadalupe Ricconi,
Director of Multilingual Programs
(Directrice du Programme Multilangue)**

**Lily Jimenez
Elementary Multilingual Coordinator
(Coordonnateur Bilingue du Primaire)**

April 10, 2024

What is Dual Language in USD116? Qu'est-ce qu'un Programme Bilingue de Français à USD116?



Dual Language is a bilingual education program that integrates French dominant students and monolingual-English (or non-French) speaking students for instruction in and through two languages (French AND English).

Le programme Bilingue de Français est un programme d'éducation bilingue qui intègre les élèves à dominance française et ceux qui sont monolingues anglophones (ou non francophones) pour l'enseignement dans et à travers deux langues (le Français et l'Anglais.)

Goals of Dual Language/Objectifs du Programme Bilingue

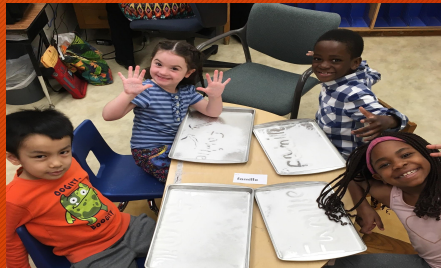


- All students will develop high levels of proficiency in two languages.
- Academic performance for students from both language backgrounds will be at or above grade level by the end of 12th grade
- All students will demonstrate positive cross-cultural attitudes and behaviors.
- *Tous les étudiants développeront des niveaux élevés de compétence dans deux langues.*
- *Les performances académiques des élèves des deux langues seront au niveau ou au-dessus du niveau scolaire d'ici la fin de la 12e année*
- *Tous les élèves démontreront des attitudes et des comportements interculturels positifs.*

Benefits/Bénéfices



- Cognitive and Linguistic: Balanced bilingualism allows for creativity and problem solving
- Sociocultural: Greater cross-cultural understanding
- Economic: College and career ready for a bilingual and multilingual society, marketability
- *Tous les élèves vont développer des niveaux élevés de maîtrise de deux langues*
- *La performance académique, pour les élèves ayant les antécédents linguistiques des deux langues, sera au niveau ou au-dessus du niveau scolaire à la fin de la 12ème*
- *Tous les élèves démontreront des comportements et des attitudes interculturels positifs.*



Dual Language Beginnings

Les Débuts du Programme Bilingue de Français



- French DL began in 2018-2019 at Yankee Ridge Schools
- Program development based on ISBE requirements and population increase
- Program model selection was based on multiple factors - policy, funding, stakeholder input
- *Le Programme bilingue de français a commencé en 2018-2019 à l'école Yankee Ridge*
- *Le développement du programme est basé sur les exigences de ISBE et l'accroissement de la population*
- *La sélection du modèle de programme était basée sur des facteurs multiples - politique, financement, contribution des parties prenantes*

Dual Language Beginnings

Les Débuts du Programme Bilingue de Français



- Teachers participate in ongoing PD (summer writing, after school workshops, ISDs)
- Teacher have participated with a French DL consultant in French DL Professional Development sessions; the consultant also assists with updating/writing curriculum
- *Les enseignants qui ont travaillé ont participé à des stages de Développement Personnel (écriture pendant l'été, les ateliers après les cours, ISDs)*
- *Les enseignants ont participé au travail avec un consultant Bilingue de Français sur les sessions de Développement Professionnel du Programme Bilingue de Français et sur la mise à jour/écrire le programme*

Dual Language Sites/ Les Sites du Programme Bilingue Français



Yankee Ridge (Two-Way 50/50)

- École Yankee Ridge (Deux manières 50/50)

Urbana Middle School (Two-Way 50/50)

- École Urbana Middle School (Deux manières 50/50)

K-5 Student Demographics of French DL Program

La Démographie des Élèves de K-5 du Programme Bilingue d'Français



ELL Students: 50%

Les Élèves apprenant l'Anglais: 50%

Special Education/IEP: 11.67%

Éducation Spéciale/IEP: 11.67%

Home Language(s):

Langues parlées à domicile:

- English/Anglais - 30%
- French & Lingala /Français - 60%
- Other/Autres - 10%
 - Yoruba, Mandarin

Racial Demographics:

La Démographie Raciale:

- White (Blanche) - 31.67%
- African American (Afro Américaine) - 65%
- Multiracial - 3.33%

French DL & Spanish DL Combined Demographics

	Spanish/English DL K-5	French/English DL K-5	All French and Spanish K-5 DL Combined
ELL	66.97%	50.00%	64.93%
Special Education/IEP	10.02%	11.67%	10.22%
F/R Lunch	75.85%	63.33%	74.35%
Home Language			
English	22.32%	30.00%	23.25%
Spanish	69.70%	0.00%	61.32%
French/Lingala	0.00%	60.00%	7.21%
Q'anjob'al	7.06%	0.00%	6.21%
Other	3.42%	10.00%	4.21%
Racial Demographic			
White	20.73%	31.67%	22.04%
Latino/Hispanic	64.69%	0.00%	56.91%
African American	3.87%	65.00%	11.22%
Multiracial	5.47%	3.33%	5.21%
American Indian	4.33%	0.00%	3.81%
Asian	0.68%	0.00%	0.60%
Total Enrollment	439	60	499
% Student of Color	79.04%	68.33%	77.76%

French Dual Language Language Allocation 50/50 Model/ Programme Bilingue de Français Modèle d'Allocation de Langue 50/50



Year/Année	Dual Language/Programme Bilingue Yankee Ridge
2018-2019	K-1
2019-2020	K-2
2020-2021	K-3
2021-2022	K-4
2022-2023	K-5
2023-2024	K-6
2024-2025	K-7

French Dual Language Language Allocation 50/50 Model

Programme Bilingue de Français Modèle d'Allocation de Langues 50/50

Grade	French		English
K	Language Arts, Social Emotional Learning	Bridging	Math, Science, Social Studies, Language Arts, Fine Arts, Physical Development/Health
1	Language Arts, Social Emotional Learning	Bridging	Math, Science, Social Studies, Language Arts, Fine Arts, Physical Development/Health
2	Language Arts, Social Emotional Learning	Bridging	Math, Science, Social Studies, Language Arts, Fine Arts, Physical Development/Health
3	Language Arts, Social Emotional Learning	Bridging	Math, Science, Social Studies, Language Arts, Fine Arts, Physical Development/Health
4	Language Arts, Social Emotional Learning	Bridging	Math, Science, Social Studies, Language Arts, Fine Arts, Physical Development/Health
5	Language Arts, Social Emotional Learning	Bridging	Math, Science, Social Studies, Language Arts, Fine Arts, Physical Development/Health
6	Language Arts *Other content to be determined	Bridging	Math, Science, Social Studies, Language Arts, Fine Arts, Physical Development/Health
7	Language Arts *Other content to be determined	Bridging	Math, Science, Social Studies, Language Arts, Fine Arts, Physical Development/Health

Celebrations/Célébrations



- Students are demonstrating bilingualism across race/ethnicity, class, and language backgrounds
- Parents/students feedback largely shows that participants are happy to be in the programs and excited about the possibilities for their children
- Development of cross/multicultural/sociocultural environments within multiple schools across USD116
- Growth of bilingual teacher/staff supports
- Large community enrollment interest
- *Les élèves font preuve du bilinguisme à travers la race/ethnie, classe, et les antécédents linguistiques*
- *Les commentaires des parents/élèves montrent largement que les participants sont contents d'être dans le programme et excités à propos des possibilités offertes à leurs enfants.*
- *Le développement des environnements inter/multi culturels/socio culturels entre les multiples écoles de USD116*
- *La croissance des enseignant bilingues/support du personnel*
- *L'intérêt à l'inscription dans la large communauté*

Family Outreach & Engagement/ Engagement & Sensibilisation de la Famille



- Dual Language Parent Meetings and Workshops
 - Special Events - Welcome Picnic,, DL Promotion Celebration
 - Parent newsletters
 - Family coordinators are available as needed for communication and liaison work (i.e. social supports, resources, translation/interpretation)
 - Social media outlets: French DL Facebook pages, Department twitter
- *Réunions et ateliers des parents du Programme bilingue*
 - *Événements Spéciaux - Pic-nic de bienvenue, Célébration de la Promotion du Programme Bilingue*
 - *Les journaux des Parents*
 - *Les coordonnatrices des familles sont disponibles si besoin il y a pour la communication et le travail de liaison (ex. support social, ressources, traduction/interprétation)*
 - *Réseaux Sociaux: pages de Programme Bilingue sur Facebook, Département, Twitter*

Enrollment/Inscription



- We have prioritized enrollment in the following order:
 - Automatic Enrollment:
 - French speaking ELLs
 - French speaking bilinguals who are English dominant/bilingual
 - Application/Lottery based on Space:
 - English speaking students (or other languages)
 - Those with siblings already enrolled do get priority in the lottery
- *Nous avons priorisé l'inscription dans l'ordre suivant:*
 - *Inscription Automatique:*
 - *Élèves qui apprennent l'Anglais parlant Français*
 - *Bilingues parlant Français qui ont une dominance anglophone/bilingue*
 - *Application/Loterie basée sur l'espace*
 - *Élèves parlant l'Anglais (ou autres langues)*
 - *Ceux qui ont déjà des frères inscrits ont la priorité dans la loterie*

Enrollment/Inscription



- Applicant seats will be spread out amongst all elementary schools.
- All students enrolled in dual language that live at least 1.5 miles from their assigned school will be eligible for bus service.
- The school that will house the dual language programs will be decided by the Board of Education on April 16th.
- The French DL program is planned to be housed at the dual language school.
- *Les places des candidats seront réparties dans toutes les Écoles Primaires.*
- *Tous les élèves inscrits dans le programme bilingue qui vivent à au moins 1,5 miles seront éligible au service du Bus.*
- *L'école qui accueillera les programmes bilingues sera décidée par le Conseil de l'Éducation le 16 avril.*
- *Le programme de français DL devrait être hébergé dans l'école bilingue.*

Questions?



Guadalupe Ricconi - gricconi@usd116.org
Irlanda Jimenez - ijimenez@usd116.org

